Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 41

Artikel: Vorbeugen und Heilen

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-753735

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

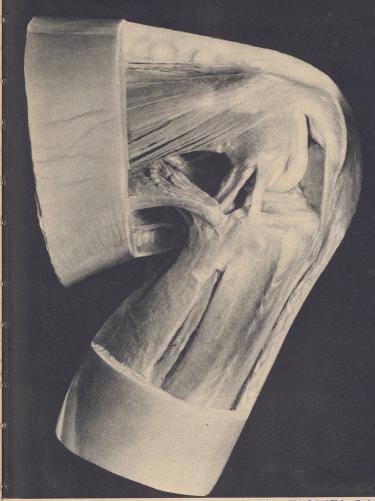
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

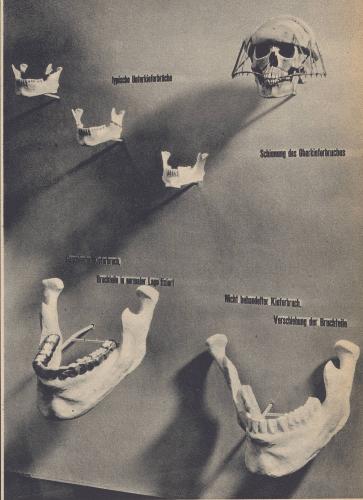
Vorbeugen und Heilen

Force et santé





Vue d'un genou plié, dans la section «Anatomie» du pavillon «Force et santé». On distingue le fémur, le ménisque et le ligament latéral.



Die Stellung der Zähne ist für den gesamten Organismus von Wichtigkeit, und wenn im Veskaspital der Abteilung «Vorbeugen und Heilen» ein ganzer Saal der richtigen Anordnung der Zähne, der Behandlung der Klieferbrüche, dem Werdegang der Zahnprothese gewidmet ist — die Krankheit en der Zähne sind in der Ausstellung an einer anderen Stelle behandlett — so hat das seinen guten Grund darin, daß nicht oft genug den Eltern eingeprägt werden kann, bei ihren Kindern auf ein natürlich und gesund angeordnetes Gebilß zu achten.

Une denture négligée peut occasionner bien des maladies de l'organisme. Ces mots sont écrits en grande lettres sur un mur de la salle du «Veskaspitab où est démontrée la fabrication d'une prothèse dentaire. Le sortant de cette salle, blen rares seront, espérons-le, les visiteurs qui n'auront pas à cœur de soigner leurs dents et celles de leurs enfants.



Der achtmillionste Ausstellungsbesucher

Der achtmillionste Ausstellungsbesucher
Es war der Sanitätsgefreite Jean Hoffmann aus La Chaux-de-Fonds
— im bürgerlichen Leben Rechtsanwalt und zur Zeit Präsident
des Neuenburger Großen Rates—, der Mittwoch, den 13. September,
um 14.20 Uhr eines der Drehkreuze beim Eingang Enge passierte.
Im Augenblick, da diese Zeitung herauskommt, hat die LA-Besucherzahl trotz dem Krieg längst die 9. Million überschritten.
Le huitmillionième visiteur de l'Exposition nationale suisse. Le mercredi 13 septembre, à 14 heures 20, l'appointé Jean Hoffman de La Chauxde-Fonds — avocat et président du Grand Conseil de Neuchâtel — recevait la gerbe destinée au 8 millionième visiteur. Aujourd'hui, malgré
la guerre, le nombre des visiteurs de l'Exposition nationale suisse a
dépassé 9 millions.

Eine halbe Million Schwebebähnler

Schwebebähnler
Genau um 10.22 Uhr am
10. August bestieg eine
hübsche Bernerin in der
schmucken Tracht ihrer Heimat die Schwebebahn. Es stellte sich
heraus, daß es der fünfhunderttausendste Passagier dieser zügigsten
Landi-Attraktion war.
Blid: Fräulein Rossa
Gerber aus Kallnach,
die 500 000. Luftpassayierin (links), mit hrer
Freundin, der 489 993.
Schwebebahnfahrerin.

Un demi-million d'ama-teurs de téléphérique. C'est à une charmante Bernoise que fut attribuée la gerbe de fleurs du 500 000e passagers.



auf der Schaukel

aut der Scnaukei
Die siebenjährige Eva
Schubert aus Ultikon
am Albis passierte als
50 000. Besucherin die
Pforten zum Paradies
der Kinder. Es geschah
am 29, August. In den
18T Tagen seit Eröffnung
der LA hatte das Kinderparadies täglich durchschnittlich 440 Kinder
beherbergt.
Eva se balance. C'est

beherbergt.

Eva se balance. C'est
Eva Schubert, âgée de
7 ans et habitant à Ultikon sur l'Albis, qui entra
50 000e dans le Paradis
des enfants, le 29 août.
Depuis l'ouverture de
l'Exposition nationale
suisse, le nombre des
visiteurs du «Paradis» est
en moyenne de 440 par
jour. Photopræs

